

The Reinheitsgebot "German Beer Purity Law"

At the very least you should know how to pronounce it: "Rine-Hites-gaBoat"

Most Americans are probably familiar with the "German Beer Purity Law" only because it has been mentioned in Samuel Adams beer commercials. Not long ago, it was completely irrelevant to the American beer scene, but the current popularity of micro and craft brews in the U.S. and Canada has made "Reinheitsgebot" a meaningful term in discussions about North American beer.

So what is this Reinheitsgebot thing all about?

First of all, it should be understood that the Reinheitsgebot is the oldest food regulation in the world and that it still exists today. Translated to English, the word "Reinheitsgebot" essentially means "purity law." The complete, original text of The Reinheitsgebot is included below.

In the middle ages brewing beer was a primitive science, but by the 15th Century it was also becoming a very lucrative industry. Brewers looking to make greater profit often used cheaper ingredients of mixed variety to achieve their financial goals. Unscrupulous brewers would add fruit, herbs, eggs, tree bark, fish bladders and who knows what else to their beer. As a result, beer was frequently foul tasting and occasionally poisonous. In a beer-loving country like Bavaria a purity law was desperately needed.

The first regulation appeared in Augsburg, Bavaria sometime in the 1490's. Establishments that served bad beer or dishonest amounts of beer would be fined and their beer destroyed. In 1516, Bavaria's reigning Duke Wilhelm IV expanded the Augsburg regulation to cover all of Bavaria, creating the world's first Pure Food & Beverage Law. The "Reinheitsgebot." Thanks to the regulation, Bavarian beers quickly became renowned for their superior quality. Eventually all the lands of Germany enforced the regulation.

The Reinheitsgebot stated, in brief, that only pure and essential ingredients be used in beer. The only ingredients allowed were barley, hops and water. Today, of course, yeast is also recognized as a vital ingredient. Yeast was a brewing element whose effect was not understood at the time the law was written. In the 1500's, brewers utilized naturally occurring, airborne yeast and attributed fermentation to the will of God. In fact, lambic beers are still produced this way.

The Reinheitsgebot Today

As a result of the Reinheitsgebot, German beer became world renowned for its quality and consistency. Germany beer still enjoys the reputation to this day. There are more than 900 breweries in Germany and they all adhere to the purity law. In the German beer tax law, which regulates beer production, it states: "For the preparation of beer, only malt, hops, yeast and water can be used." The Reinheitsgebot lives!

Because of the free movement of goods within the European Union, the sale of imported beers which are not brewed in conformity with the Purity Law has recently been permitted in Germany. They can contain other raw materials (such as unmalted barley, maize, rice or millet) or additives, although they must be clearly labeled. These impure, imported beers have not sold well in Germany because of poor consumer acceptance.

Although the United States Food and Drug Administration would not allow a brewer to produce an unsafe product, they do nothing to prevent the use of non-traditional ingredients in beer. Truth be told, there are plenty of American craft and micro brewers which use non-essential ingredients to give their beer a distinctive character or a marketing advantage. Although many popular craft and

micro brews do not meet the German purity standard, they are admirable, "real" beers in their own right.

Other American brewers, who manufacture their product on a massive scale, use ingredients that are not traditionally associated with beer. Although many of the ingredients may be untraditional or even inorganic, they are not immediately poisonous and produce no noticeably nasty taste. One could argue that the goal is to use unessential ingredients to give the beer as little flavor as possible.

The Complete Reinheitsgebot Text Translated

We hereby proclaim and decree, by Authority of our Province, that henceforth in the Duchy of Bavaria, in the country as well as in the cities and marketplaces, the following rules apply to the sale of beer:

From Michaelmas to Georgi, the price for one Mass [Bavarian Liter 1,069] or one Kopf [bowl-shaped container for fluids, not quite one Mass], is not to exceed one Pfennig Munich value, and

From Georgi to Michaelmas, the Mass shall not be sold for more than two Pfennig of the same value, the Kopf not more than three Heller [Heller usually one-half Pfennig].

If this not be adhered to, the punishment stated below shall be administered.

Should any person brew, or otherwise have, other beer than March beer, it is not to be sold any higher than one Pfennig per Mass.

Furthermore, we wish to emphasize that in future in all cities, markets and in the country, the only ingredients used for the brewing of beer must be Barley, Hops and Water. Whosoever knowingly disregards or transgresses upon this ordinance, shall be punished by the Court authorities' confiscating such barrels of beer, without fail.

Should, however, an innkeeper in the country, city or markets buy two or three pails of beer (containing 60 Mass) and sell it again to the common peasantry, he alone shall be permitted to charge one Heller more for the Mass of the Kopf, than mentioned above. Furthermore, should there arise a scarcity and subsequent price increase of the barley (also considering that the times of harvest differ, due to location), WE, the Bavarian Duchy, shall have the right to order curtailments for the good of all concerned.

Das Reinheitsgebot

Das vom bayerischen Herzog Wilhelm IV. im April 1516 erlassene Reinheitsgebot für Bier hat folgenden Wortlaut :

Wie das Bier im Sommer und Winter auf dem Land ausgeschenkt und gebraut werden soll

Wir verordnen, setzten und wollen mit dem Rat unserer Landschaft, daß forthin im Fürstentum Bayern sowohl auf dem Lande, wie auch in den Städten und Märkten, von Michaeli bis Georgi eine Maß (bayrische = 1,069 Liter) oder ein Kopf (halbkugelförmiges Geschirr für Flüssigkeiten = nicht ganz ein Maß) Bier für nicht mehr als einen Pfennig Münchener Währung und von Georgi bis Michaeli die Maß für nicht mehr als 2 Pfennig derselben Währung, der Kopf für nicht mehr als 3 Heller (Heller = gewöhnlich ein halber Pfennig) bei Androhung unten angeführter Strafe gegeben und ausgeschenkt werden soll. Wo aber einer nicht Märzen-, sondern anderes Bier brauen oder sonstwie haben würde, soll er es keineswegs höher als um einen Pfennig die Maß ausschenken und verkaufen. Ganz besonders wollen wir, daß forthin allenthalben in unseren Städten, Märkten und auf dem Lande zu keinem Bier mehr Stücke als allein Gersten, Hopfen und Wasser verwendet und gebraucht werden soll. Wer diese Anordnung wissentlich übertritt und nicht einhält, dem soll von seiner Gerichtsobrigkeit zur Strafe dieses Faß Bier, so oft es vorkommt, unnachsichtig weggenommen werden. Wo jedoch ein Wirt von einem Bierbräu in unseren Städten, Märkten oder auf dem Lande einen, zwei oder drei Eimer (=60 Maß) Bier kauft und wieder ausschenkt an das gemeine Bauernvolk, soll ihm allein und sonst niemanden erlaubt und unverboden sein, die Maß oder den Kopf Bier um einen Heller teurer als oben vorgeschrieben ist , zu geben und auszuschänken .

Gegeben von Wilhelm IV. Herzog in Bayern am Georgitag zu Ingolstadt Anno 1516

Hier nun noch einige Zitate:

**Bier ist der überzeugendste Beweis dafür, dass Gott den Menschen
liebt und ihn glücklich sehen will!**

Benjamin Franklin (1706-1790) Amerikanischer Staatsmann)

Wie das Bier im Sommer und Winter auf dem Land ausgeschenkt und gebraut werden soll

Wir verordnen, setzen und wollen mit dem Rat unserer Landwirtschaft, dass forthin überall im Fürstentum Bayern sowohl auf dem Lande wie auch in unseren Städten und Märkten, die keine besondere Ordnung dafür haben, von Michaeli bis Georgi eine Maß (1) oder ein Kopf (2) Bier für nicht mehr als einen Pfennig Münchener Währung und von Georgi bis Michaeli die Maß für nicht mehr als zwei Pfennig derselben Währung, der Kopf für nicht mehr als drei Heller (3) bei Androhung unten angeführter Strafe gegeben und ausgeschenkt werden soll. Wo aber einer nicht Märzen, sondern anderes Bier brauen oder sonst wie haben würde, soll er es keineswegs höher als um einen Pfennig die Maß ausschenken und verkaufen. Ganz besonders wollen wir, dass forthin allenthalben in unseren Städten, Märkten und auf dem Lande zu keinem Bier mehr Stücke als allein Gersten, Hopfen und Wasser verwendet und gebraucht werden sollen. Wer diese unsere Androhung wissentlich übertritt und nicht einhält, dem soll von seiner Gerichtsobrigkeit zur Strafe dieses Fass Bier, so oft es vorkommt, unnachsichtlich weggenommen werden. Wo jedoch ein Gauwirt von einem Bierbräu in unseren Städten, Märkten oder auf dem Lande einen, zwei

oder drei Eimer (4) Bier kauft und wieder ausschenkt an das gemeinsame Bauernvolk, soll ihm allein und sonst niemand erlaubt und unverboden sein, die Maß oder den Kopf Bier um einen Heller teurer als oben vorgeschrieben ist, zu geben und auszuschenken.

Auch soll uns als Landesfürsten vorbehalten sein, für den Fall, dass aus Mangel und Verteuerung des Getreides starke Beschwerne entstünde (nachdem die Jahrgänge auch die Gegend und die Reifezeiten in unserem Land verschieden sind), zum allgemeinen Nutzen Einschränkungen zu verordnen, wie solches am Schluss über den Führkauf ausführlich ausgedrückt und gesetzt ist.

(1)bayerische Maß= 1,069 Liter

(2)halbkugelförmiges Geschirr für Flüssigkeiten; nicht ganz eine Maß

(3)gewöhnlich ein halber Pfennig

(4)enthält 60 Maß

Noch heute gilt diese Verordnung in dieser Form in Baden-Württemberg und Bayern. Per Gesetz sind den übrigen Bundesländern einige Ausnahmen gestattet. Die Durchsetzung des Reinheitsgebotes wird heute durch das Vorläufige Biergesetz vom 29. Juli 1993 geregelt.

Das Original-Schriftstück wird heute in der Bayerischen Staatsbibliothek in München aufbewahrt.

Hier der Originaltext

Wie das Bier Summer wie Winter auf dem Land sol geschenkt und prauen werden

Item Wir ordnen /setzen/ unnd wollen/ mit Rathe unnsere Lanndtschafft/
das füran allenthalben in dem Fürstenthumb Bayern/ auff dem lande/
auch in unsern Stettun Märckthen/ da deshalb hievord kain sonndere
ordnung ist/von Michaelis bis auff Georii/ ain mass oder kopffpiers über
ainen pfenning Müncher werung/ un von Sant Jor/gentag/ bis auff
Michaelis/ die mass über zwen pfenning derselben werung/ und
derenden der kopff ist/ über drey haller/ bey nachgesetzter Pene/ nicht
gegeben noch ausgeschenckt sol werden. Wo auch ainer nit Mertzii/
sonder annder Bier prauen/oder sonst haben würde/sol Erd och das/
kains wegs höher/dann die mas umb ainen pfenning schenken/ und
verkauffen. Wir wollen auch sonderlichen/das füran allenthalben in
unsern Stetten/Märckthen/un auff dem Lande/zu kainem Bier/ merer
stückh/ dan allain Gersten/Hopfen/ un wasser/ genomen un gepraucht
solle werdn. Welher aber dise unsere Ordnung wissendlich überfaren
unnd nie hallten wurde/ dem sol von seiner gerichtzobrigkait/ dasselbig
vas Bier zustraff unnachlässlich/ so oft es geschieht/ genommen werden.
Yedoch wo ain Gastwirt von ainem Bierprewen in unnsern
Stettun/Märckten/ oder auff dem lande/ yezueitn ainen Emer piers/ zwen
oder drey/kauffen/ und wider unnter den gemaynen Pawrsvolck
ausschennken würde/ dem selben allain/aber sonnstnyemandes/ soldye
mass/ oder der kopffpiers/umb ainen haller höher dann oben gesetzt ist/
zegeben/ un/auszeschencken erlaubt unnd unverpotn.